

# Studia

nad

dawną

Polską

tom { 4



MUZEUM  
POCZĄTKÓW  
PAŃSTWA  
POLSKIEGO  
W GNIEŹNIE

Gniezno 2015

Biblioteka Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie, vol. 7

© Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie i Autorzy, 2015

Redaktor wydawnictw Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie:  
Michał Bogacki

Autorzy:

Andrzej Buko, Józef Dobosz, Marcin Hlebionek, Jakub Łukaszewski, Andrzej Michałowski,  
Michał Muraszko, Grażyna Nawrońska, Piotr Pokora

Redakcja naukowa:

Tomasz Sawicki

Redakcja wydawnicza:

Dariusz Stryniak

Tłumaczenie streszczeń na j. angielski:

Open Abramowicz, Świątelska sp. j.

Korekta:

Marzena Krzyżanowska

Projekt okładki i strony tytułowej:

Mirosław Adamczyk

DTP:

Tomasz Brończyk

Fotografia na okładce:

Rycerski tłok pieczętny z herbem Drogosław, XV w., ze zbiorów Muzeum Początków Państwa Polskiego  
w Gnieźnie, fot. Ł. Kaczmarek

Wydawca:

Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie

ul. Kostrzewskiego 1, 62-200 Gniezno

tel. 61 426 46 41, faks 61 426 48 41

e-mail: sekretariat@mppp.pl

www.mppp.pl



INSTYTUCJA KULTURY  
SAMORZĄDU WOJEWÓDZTWA  
WIELKOPOLSKIEGO

Wydanie pierwsze

**ISBN 978-83-61391-03-6**

Gniezno 2015

Druk: Zakład Poligraficzny Moś & Łuczak sp. j., Poznań

JAKUB ŁUKASZEWSKI

Instytut Historii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

## Zaginiony i odnaleziony – piętnastowieczny rękopis z dziełami Pseudo-Augustyna i Pseudo-Chryzostoma z Biblioteki Katedralnej w Gnieźnie

Prowadzona od 2013 roku inwentaryzacja zasobu dawnej Biblioteki Katedralnej w Archiwum Archidiecezjalnym w Gnieźnie przynosi sporo ciekawych, zaskakujących znalezisk<sup>1</sup>. Wśród tysięcy porządkowanych i katalogowanych starodruków można bowiem często natrafić na książki przez lata uważane za zaginione<sup>2</sup>. Tak też było w przypadku jednego z woluminów zawierającego współoprawne inkunabuł i późnośredniowieczny rękopis. Jest to, jak dotąd uważany za zagubiony, kodeks należący do rękopisów z Zespołu Seminaryjnego gnieźnieńskiej Biblioteki Katedralnej, o dawnej sygnaturze MS 20.

Zabytek został pobieżnie opisany tylko raz przez księży Tadeusza Trzcńskiego i Arkadiusza Lisieckiego. Warto przytoczyć część ich ustaleń: „Kodeks około r. 1500, papierowy, 29×21 cm, jedną ręką pisany, rękopisu stron 121 [...]”, miał według nich zawierać dzieła św. Augustyna z Hippony i św. Jana Chryzostoma. Co ważne, manuskrypt „oprawiono razem z drukiem” – wydanym w 1482 roku w Strasburgu dziełem *Expositio brevis et utilis super toto psalterio*

<sup>1</sup> Projekt „Inwentaryzacja zasobu Biblioteki Katedralnej w Gnieźnie” prowadzony jest w ramach grantu finansowanego z Narodowego Programu rozwoju Humanistyki MNiSW (nr 11H 12 0179 81), kierownik dr Piotr Pokora.

<sup>2</sup> P. POKORA, *Pontificale Romanum z 1520 roku z biblioteki prymasa Macieja Drzewickiego. O odnalezieniu jednego z zaginionych klejnotów Biblioteki Katedralnej w Gnieźnie*, „Biblioteka” 2013, nr 17 (26), s. 37–51.

Jana Turrecrematy. Oprawę książki stanowiła deska obciągnięta brązową skórą. Księża zauważyli także, iż w oprawę wszyto pergaminowy dokument, z którego odczytali m.in.: *Littera [?] diuisoria Anne ad Straccowa super Ravam Ciuitatem* i oszacowali, że spisano go w XIV wieku<sup>3</sup>.

Od czasów opracowania T. Trzczińskiego i A. Lisieckiego przez kolejne kilkadziesiąt lat nie wzmiankowano tego kodeksu w literaturze. Dopiero Jadwiga Rył, tworząc na nowo katalogi gnieźnieńskiej Biblioteki Katedralnej, odnotowała jego zaginięcie<sup>4</sup>.

Odnaleziony ostatnio zabytek można więc ponownie dokładniej opisać. Pomimo uszkodzenia oprawy (oderwana górna okładzina) blok kodeksu jest w dobrym stanie. Oprawiony został w stosunkowo grube (8 mm) deski bukowe o rozmiarze 304×210 mm, obłożone brązową skórą. Na płaskim grzbiecie z widocznymi sześcioma skórzanymi związami (dwa skrajne są pojedyncze, pozostałe podwójne) zachował się papierowy szyldzik z dawną sygnaturą MS 20. Zdobienia górnej i dolnej okładziny sporządzono metodą ślepego tłoczenia za pomocą strychulca i pięciu rodzajów tłoków introligatorskich. Dekorację oparto na kompozycji ramowej wykonanej wyciskami strychulca tworzącymi wokół zwierciadła bordiurę. W bordiurze górnej okładziny znajdują się wyciski tłoka o nietypowej formie owocu granatu, wypełnionego motywem floralnym<sup>5</sup>, i niewielkiego trójlistka, z kolei w bordiurze dolnej okładziny są odciski tłoka z motywem liścia (ryc. 1). Przestrzeń zwierciadła dolnej i górnej okładziny podzielona została strychulcem w pola rombowe i trójkątne. Na przecięciach linii strychulca znajdują się wyciski z motywem tzw. rozety wirującej i zwykłej rozety. Wewnątrz geometrycznych pól odcisnięto rombowe tłoki z motywem lilii i wspomnianego wyżej nietypowego medalionu. Przy górnej krawędzi deski dolnej okładziny znajduje się otwór – ślad po katenacji. Blok scalają dwie metalowe klamry. Co istotne, na górnej okładzinie umieszczono papierową nalepkę z wypisanym tytułem pierwszego współprawnego dzieła (napis: *Joannis de Turecremata expositio psalterij*).

Oprawa jest najpewniej dziełem lokalnego, wielkopolskiego warsztatu introligatorskiego (może poznańskiego). Świadczy o tym wzmocnienie bloku książki za pomocą fragmentów dwóch dokumentów pochodzących z kancelarii starosty generalnego wielkopolskiego. Przednią kartę ochronną wykonano z fragmentu pergaminowego dokumentu, na którego stronie dorsalnej widoczna jest nastę-

<sup>3</sup>T. TRZCIŃSKI, [A. LISIECKI], *Biblioteka Seminarium Duchownego w Gnieźnie. Katalog rękopisów aż do roku 1725*, Poznań 1909, s. 13–14.

<sup>4</sup>J. RYŁ, *Katalog rękopisów Biblioteki Katedralnej w Gnieźnie*, Lublin 1983, s. 5, przyp. 12 oraz s. 340–341 (nadbitka z czasopisma: „Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne” 1982–1983, t. 46–47; dalej jako: ABMK).

<sup>5</sup>Za konsultacje i pomoc w opisie tego oryginalnego motywu zechcą przyjąć podziękowania panowie mgr Michał Muraszko i dr Arkadiusz Wagner.



Ryc. 1. Archiwum Archidiecezjalne w Gnieźnie, rękopis, sygn. MS 1020, oprawa – dolna okładzina. Fot. J. Łukaszewski

pująca nota: *littera divisoria Anne cum Straczkowa super Nowam Civitatem etc.* Dokument odnosi się więc do Nowego Miasta n. Wartą (pow. średzki) i dotyczy podziału dóbr nowomiejskich pomiędzy siostry Annę (żonę Dobrogosta Ostrogora) i Małgorzatę (żonę Macieja Borka Osieckiego, zw. Strączkiem)<sup>6</sup>. Nie zachowała się data wystawienia tego dyplomu, skądinąd jednak wiadomo, że do transakcji mogło dojść między latami 1432 a 1444<sup>7</sup>. Fragment drugiego pergaminowego dyplomu użyty został jako zszywka umacniająca środek pierwszej składki inkunabułu. Zachował się na nim tylko następujący fragment: *de Babino heredes recogno [verunt]*<sup>8</sup>.

W opisywanym klocku introligatorskim pierwszą pozycją jest inkunabuł zawierający popularne dzieło Johannes de Turrecrematy, *Expositio super toto psalterio* (Strasburg, *Typographus Legendae Aureae*, 29 kwietnia 1482, 2<sup>o</sup>)<sup>9</sup>. Egzemplarz ozdobiono licznymi inicjałami, naniesionymi czerwonym i niebieskim inkaustem, oraz rubrykacjami. Na uwagę zasługują dwa większe inicjały: *B[eatissimus]* na nieliczbowanej k. 1r druku oraz *B[eatus vir]*, na nieliczbowanej k. 2r<sup>10</sup> (ryc. 2).

Współoprorny z inkunabułem manuskrypt składa się z 62 papierowych kart o rozmiarze 290×208 mm złożonych w sześć składek (pięć seksternów i jedno bifolium)<sup>11</sup>. Na każdej stronie znajdują się dwie kolumny pisma o zmiennej liczbie wierszy (od 40 na s. 15 do 61 na s. 118)<sup>12</sup>. Tekst pisany był przez jednego skrybę kursywą gotycką z dużą ilością abrewiacji. Do strony 57 (kolumna *b*, wers 17) pisarz posługiwał się inkaustem o kolorze ciemnobrązowym, później atramentem

<sup>6</sup>Zob. np. A. GAŚSIOROWSKI, *Ostroróg Dobrogost*, [w:] *Polski Słownik Biograficzny*, t. 24, Wrocław–Warszawa–Kraków 1979, s. 497–499; G. RUTKOWSKA, *Ostroróg – dobra*, [w:] *Słownik historyczno-geograficzny województwa poznańskiego w średniowieczu*, cz. 3, z. 3 (dalej jako: SHGPozn.), red. A. Gaśsiorowski, Poznań 1999, s. 496 i nn.; K. GÓRSKA-GOŁASKA, *Osieczna, Osieczna – dobra*, [w:] SHGPozn., cz. 3, z. 3, red. A. Gaśsiorowski, Poznań 1999, s. 456–470; R. GRYGIEL, T. JUREK, *Doliwowie z Nowego Miasta nad Wartą, Dębna i Biechowa*, Łódź 1996, s. 316.

<sup>7</sup>R. GRYGIEL, T. JUREK, dz. cyt., s. 316–317.

<sup>8</sup>W Wielkopolsce były trzy miejscowości o tej nazwie, trudno więc powiedzieć, o której z nich mowa.

<sup>9</sup>*Incunabula quae in bibliothecis Poloniae asservantur*, t. 2: *M–Z*, red. A. Kawecka-Gryczowa, oprac. M. Bohonos, E. Szandorowska, Wrocław 1970, nr 5425; ISTC it00527000 (The Incunabula Short Title Catalogue: <http://istc.bl.uk/search/search.html?operation=record&rsid=356154&q=35>; dostęp: 05.10.2015).

<sup>10</sup>Jest to więc trzeci, dotychczas nieodnotowany, egzemplarz z tym wydaniem dzieła Turrecrematy w Bibliotece Katedralnej w Gnieźnie. Dwa pierwsze to inkunabuły o sygn.: Inc. 260 c adl., Inc. 273 – zob. J. WOJTKOWSKI, *Rekonstrukcja drugiego zeszytu katalogu inkunabułów Biblioteki Kapitulnej w Gnieźnie księdza Leona Formanowicza*, ABMK 1969, t. 18, s. 103, poz. nr 503.

<sup>11</sup>Wbrew obecnie przyjętemu zwyczajowi foliowania kart kodeks posiada paginację. Numery stron naniesiono ołówkiem najprawdopodobniej na początku XX wieku. Składki: 1 (s. 1–24), 2 (s. 25–48), 3 (s. 49–72), 4 (s. 73–96), 5 (s. 97–120), 6 (s. 121–124).

<sup>12</sup>Dalej w tekście do oznaczenia kolumny lewej będę stosował literę „a”, do oznaczenia kolumny prawej literę „b”.

Psalmus primus in quo  
describitur processus in be  
nitudinem.

**E**tatus

vir qui non  
gibita via re  
cta recededo:  
in psilio im  
piorum pra  
uis cor ma  
chinationib<sup>9</sup>

consentiendo qui in via peccato  
rum non stetit sz vitā suā imma  
culatā puritate trāsīuit et qui pe  
sulentis dogmatib<sup>9</sup> venena non  
seminauit nec posteris pniciose do  
ctrine exempla reliquit.

Sed in lege dñi sunt voluntas  
eius vt diuine legis mādata pficiat  
et in lege ei<sup>9</sup> adimplēda medita  
tur assidue in prosperis et in  
aduersis nō tm lectione legi sed in  
gi obseruatiōe sanctitatis.

Et erit tanq<sup>9</sup> lignū quod plan  
tatum est sec<sup>9</sup> fluenta aquarū  
virore diuine grē sp viū<sup>9</sup>. q<sup>9</sup> bonorū  
opez plenitudine fecūdu fructuz  
dabit tpe vite sue dignū felicit  
tis eterne. Et verba ei<sup>9</sup> non  
defluent a veritate in mendacium  
ne incassuz sine vtilitate sz ad alioz  
eruditiōe z salutē pficient et om  
nia quecūqz faciet sp. p<sup>9</sup> per  
buntur sibi ad consecutiōem vite  
eterne.

Non sic impij nō sic  
sed tanq<sup>9</sup> puluis infecūdu et  
siccus ab humore diuine grē que au  
ra diaboli p<sup>9</sup>icit a facie stabili  
tatis eterne.

Idco quia sunt sicut puluis non  
resurgent impij sz infideles in

iudicio discussionis vt examinētur  
quia nō credentes penis certissimis  
iam iudicati sunt neqz peccato  
res professione xpiani sz minorib<sup>9</sup>  
peccatis obnoxi resurgēt in greg  
gatione iustoz quia nō admit  
tentur ad vitā eternā ad quas iusti  
congregabuntur.

Quoniam nouit dominus  
ficticia approbatiōis viam iusto  
rum vt pte quia mūda splendida z  
delectabilis: qz expedita via ad bea  
titudinem iter autem impioz  
nō approbat: sed reprobāt. vt pote  
quia immundū tenebrosū z triste  
deducens in pditiōe.

Psalmus. II. in quo de ma  
chinatione et rebellionē molt  
entium ptra regnūz chasti et  
de ipsius chasti excellentia et  
dignitate.

Propheta admirans mali  
ciam persecutorūz chasti quā  
preuidebat spiritu ait:

**V**are fremu

erunt more feraz sine ra  
tione gētilēs romani in  
deoz meditati sunt inania cre  
dentes p chasti mortem extinguere  
nomē z famā z regnū eius.

Affuerunt huic malicie prebētes  
fauore: herodes z pilatus sacrilegis  
mentibus in hoc scelere cōsentientes  
z sacerdotum principes conue  
nerunt in via praua voluntate  
aduersus dominum deuz pa  
trem et aduersus christum filium  
eius.

dicētes Virū pamiū  
vincula. s. doctrina z miracula z p  
missiones quibus christus et eius

Ryc. 2. Archiwum Archidiecezjalne w Gnieźnie, rękopis, sygn. MS 1020, k. 2r współprawnego inkunabułu: Johannes de Turrecremata, *Expositio super toto psalterio*, Strasburg, *Typographus Legendae Aureae*, 29 kwietnia 1482, 2°. Fot. J. Łukaszewski

o bardziej intensywnym, czarnym kolorze. W rękopisie nie ma wielu zdobień, jedynie skromne inicjały naniesione rubrą lub niebieskim inkaustem (ryc. 3).

Zdaniem T. Trzczińskiego i A. Lisieckiego manuskrypt miałby pochodzić z około 1500 roku. Takiemu datowaniu przeczy jednak pismo (gotycka kursywa bez naleciałości pisma humanistycznego) oraz rodzaj papieru. Na stronie 123 zachował się dobrze widoczny znak wodny (rozm. 39×116 mm). Przedstawia on głowę wołu z oczami i umieszczonym między rogami chwostem zakończonym czteropłatkowym kwiatem, pod którym znajdują się dwa pąki (po jednym z każdej strony chwostu) umieszczone na pojedynczym pręcie. Najbardziej odpowiada mu znak na papierze pochodzącym z Staatsarchiv Coburg datowany na 1469 rok<sup>13</sup>. Można więc przyjąć, że rękopis powstał w latach siedemdziesiątych XV wieku i przez jakiś czas mógł być nieoprawiony.

Manuskrypt zawiera cztery skopiowane utwory Pseudo-Augustyna oraz fragment dzieła Pseudo-Chryzostoma:

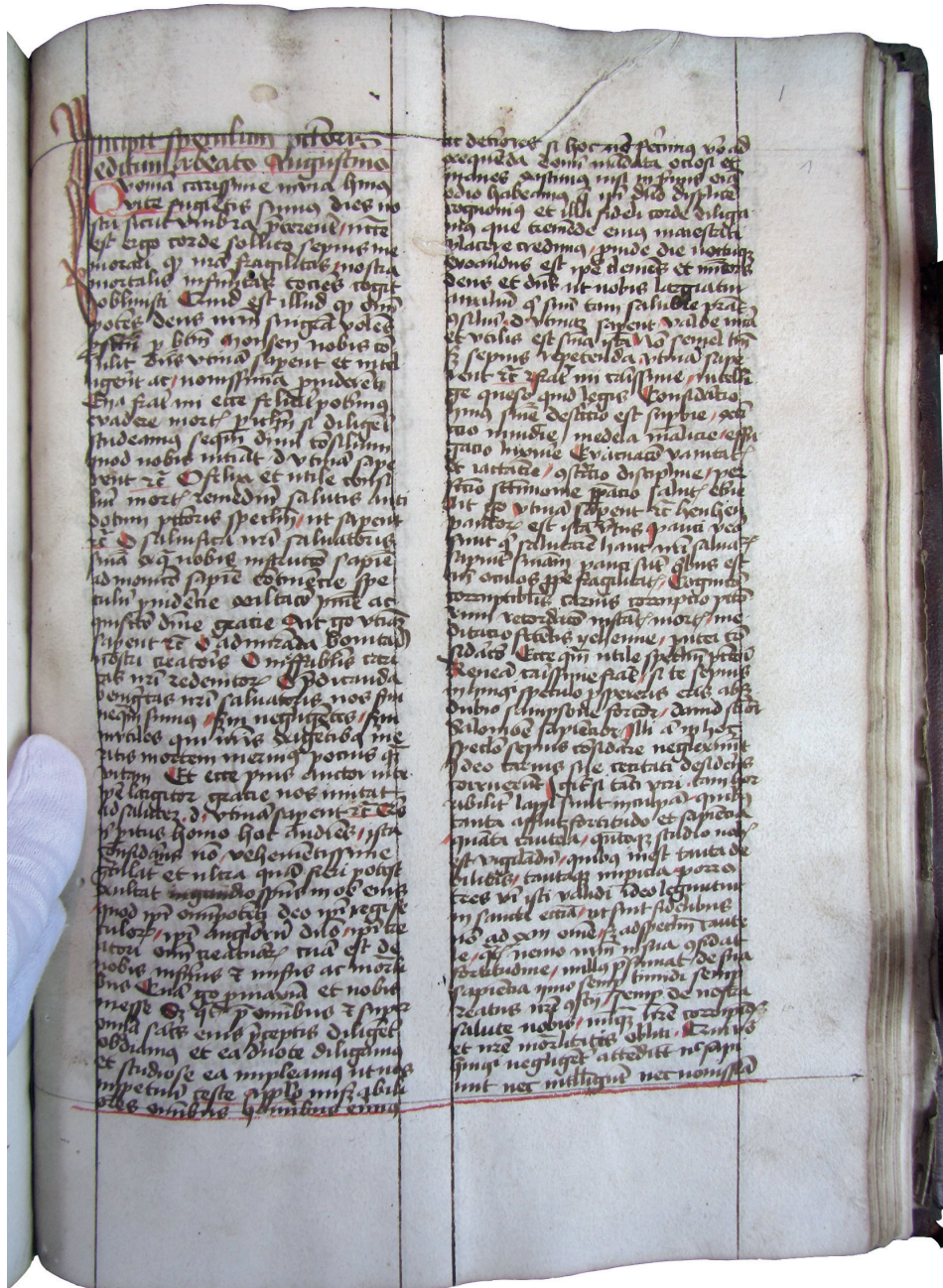
1. Pseudo-Augustinus Hipponensis, *Speculum peccatoris*. [s. 1<sup>a</sup>] Incip.: *Incipit speculum peccatoris editum a beato Augustino. Quoniam carissimi in via huius vite fugientis sumus...*; [s. 6<sup>a</sup>] Expl.: *super est igitur ut diligenter discas, quomodo sane sapias, et recte intelligas, quo modo novissima tua prudenter provideas, ut per hec eternam damnationem evadas, et cum domino nostro Ihesu Christo vitam eternam possideas*. Wyd. PL, t. 40, kol. 983–992<sup>14</sup>.

2. [Pseudo-Augustinus Hipponensis, *Liber de dulci admonitione animae* = Pseudo-Bernardus Claraevallensis, *Tractatus de interiori domo seu de conscientia aedificanda*, Cap. 38–41]. [s. 6<sup>a</sup>] Incip.: *Anima mea si vis amari a Deo reforma in te ymaginem suam et amabit te, repera in te similitudinem...*; [s. 9<sup>b</sup>] Expl.: *pocius contemplacione quam terrestrium occupacione preeunte et conducente at que sub sequente gratia domini nostri Ihesu Christi, qui cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti in regnum. In Saecula Saeculorum Amen*. Wyd. PL, t. 184, kol. 546–552.

3. Pseudo-Augustinus Hipponensis, *De fuga mulierum*. (*Sermo CCXCII. De in cauta familiaritate extraneorum mulierum*). [s. 9<sup>b</sup>] Incip.: *Incipit Libellus Beati Augustini de Fuga Mulierum etc. Nemo dicat fratres karissimi, quod temporibus nostris martyrum certamina esse non possit*. [s. 12<sup>a</sup>] Explic.: *...non poterit. Igitur iugiter clamemus cum propheta Oculi mei semper ad Dominum quia ipse evellet de laqueo pedes meos. Ipso domino nostro Ihesu Christo mediatore Dei et hominum cuius misericordia plena est terra*. Wyd. PL, t. 39, kol. 2301–2303.

<sup>13</sup> Landesarchiv Baden-Württemberg, Hauptstaatsarchiv Stuttgart, J 340 (<http://www.piccard-online.de>), nr 70422 (dostęp: 25.10.2015).

<sup>14</sup> *Patrologiae Cursus Completus. Series Latina*, red. J. P. Migne, t. 1–217, Paris 1844–1855 (w tekście głównym jako: PL).



Ryc. 3. Archiwum Archidiecezjalne w Gnieźnie, rękopis, sygn. MS 1020, s. 1: incipit dzieła Pseudo-Augustyna *Speculum peccatoris*. Fot. J. Łukaszewski

4. Pseudo-Augustinus Hipponensis, [*De castitate (Sermo CCLXXXIX)*]. [s. 12<sup>a</sup>] Incip.: *Incipit tractatus de continencia* [!]. *Quando castitatis bonum, fratres karissimi secundum quod decet et expedit commendamus.* [s. 13<sup>b</sup>] Explic.: *studeant* [!] *gaudium facere ut eternam mereamur felicitatem unanimiter pervenire. Praestante domino nostro Ihesu Christo cui honor et Gloria in secula seculorum amen.* Wyd. PL, t. 39, kol. 2291–2294.

5. Pseudo-Johannes Chrysostomus, *Opus imperfectum in Matthaem.* [s. 14<sup>a</sup>] Incip.: *Incipit liber Johannis Crisostomi de opere imperfecto. Sicut referunt Matthaem scribere ewangelium causa.* [s. 121<sup>b</sup>] Explic.: *Sed sollicitum fecit hominem ut quantum ad se festinet agere ea.* Wyd. PG, t. 56, kol. 611–719<sup>15</sup>.

Strony 122–124 są niezapisane.

Pozostaje jeszcze kwestia proveniencji kodeksu. Na nienumerowanej karcie 1r inkunabułu znajduje się wpis własnościowy naniesiony w XVII wieku, nieodnotowany przez T. Trzczińskiego i A. Lisieckiego: *Con[ven]tus Posnanien[is] Ordinis Fr[atru]m Praedicatorum.* Wolumin pochodzi więc z dawnej biblioteki klasztoru poznańskich dominikanów. Mimo że wpis proveniencyjny jest późny, to możliwe, że kodeks już pod koniec XV wieku wchodził w skład księgozbioru poznańskiego konwentu, który w tym okresie posiadał sporo katenatów<sup>16</sup>. Opisywany kodeks także ma ślad po katenacji – mocowaniu łańcuchem do pulpitu. Spoczywał na nim ułożony płasko, górną okładziną ku czytelnikowi (wskazuje na to papierowa nalepka z tytułem dzieła umieszczona właśnie na górnej okładzinie). Do gnieźnieńskiej biblioteki seminaryjnej zabytek dostał się najprawdopodobniej w pierwszej połowie XIX wieku wraz z dziesiątkami innych ksiąg ze skasowanego przez Prusaków klasztoru<sup>17</sup>. Zaginął najpewniej po II wojnie światowej – został błędnie umieszczony wśród starodruków gnieźnieńskiej Biblioteki Katedralnej. Dzięki przeprowadzanej inwentaryzacji udało się go odkryć na nowo. Otrzymał on, zgodnie z klasyfikacją przyjętą przez J. Rył, sygnaturę MS 1020<sup>18</sup>.

<sup>15</sup> *Patrologiae Cursus Completus, Series Graeca*, red. J. P. Migne, t. 1–161, Paris 1856–1866 (w tekście głównym jako: PG).

<sup>16</sup> L. FORMANOWICZ, *Katalog inkunabułów Biblioteki Kapitulnej w Gnieźnie. Zeszyt 1*, Poznań 1939, s. 13, poz. nr 37.

<sup>17</sup> J. RYŁ, *Katalog inkunabułów Zespołu Seminaryjnego Biblioteki Katedralnej w Gnieźnie*, ABMK 1972, t. 25, s. 115.

<sup>18</sup> J. RYŁ, *Katalog rękopisów*, dz. cyt., s. 4 oraz s. 5, przyp. 12.

## Lost and found – the fifteenth-century manuscript of the works of Pseudo-Augustine and Pseudo-Chrysostom from the Cathedral Library in Gniezno

### Summary

The article concerns, found during the inventory of the Complex of Cathedral Library in the Archives of the Archdiocese of Gniezno, fifteenth-century volume, consisting of co-bound incunabulum and paper manuscript. It is, as previously thought, lost code of former signature of MS 20, which was a part of the Complex of Seminary of Cathedral Library of Gniezno. In the article, the monument was described in terms of codicological, palaeographical, its content was identified, and provenance was specified. The parts of parchment diplomas, used to reinforce the book block, indicate that the binding of the code may be the work of local (Wielkopolska) bookbinding workshop. Preserved in the pages of the manuscript distinctive watermark and a letter (Gothic cursive) indicate that the code was written in 70s. of the fifteenth century. The volume consists of incunabula (Johannes de Turrecremata, *Expositio super toto psalterio*, Strasburg, *Typographus Legendae Aureae*, 29 April 1482, 2°), and the manuscript of the four treatises of Pseudo-Augustine of Hippo and a part of the work of Pseudo-John Chrysostom. The monument originally belonged to the library of the Dominican monastery in Poznań. It was provided to Gniezno in the nineteenth century, after dissolution of the monastery. Currently, the rediscovered code receives MS 1020 signature.